



# LM

• **Lesbia Mag**

**Coup de projecteur**

**LWorld  
Saison 4**

**Simone de Beauvoir  
Cahiers  
de jeunesse**

**Anniversaire**

**20<sup>e</sup> festival  
international  
du film lesbien  
& féministe  
de Paris**

**Rendez-vous**

**19 octobre,  
Lesbia Mag  
fait la fête**

**Colloque**

**La visibilité lesbienne  
au niveau international**

© Optimale/Spider Lilies - Mensuel N° 283 - Octobre 2008 - 4 euros - ISSN 97544944X

M 06140 - 283 - F: 4,00 €



# Sommaire

N° 283 - Octobre 2008



212 Bd de la Villette  
75019 PARIS  
Tél : 01 40 37 48 05  
Port. : 06 67 49 46 30  
lesbiomag75@wanadoo.fr

Revue lesbienne et féministe  
d'expression, d'information, d'opinion.

Directrice de publication : Manuela Nunes  
Rédactrice en chef : Jacqueline Pasquier  
lm.journal@laposte.net  
Comité de rédaction : Hélène de Monferrand,  
Jacqueline Pasquier, Anne Richmer, Yaël Rambaldi  
Ont participé à ce numéro : Anne de Bascher,  
La CLF (Joke Swiebel), Martine Misslin, Hélène  
de Monferrand, Claudine Monteil, Marion Page,  
Jacqueline Pasquier, Yaël Rambaldi  
Petites annonces : PA Services et Rencontres  
Patricia Legoubin.  
Relectures : Jacqueline Pasquier,  
Yaël Rambaldi, Roberte Rocca,  
Marie-Christine Poyer  
Abonnements : Patricia Legoubin  
Publicité : lesbiomag75@wanadoo.fr  
Dépôts et envois : Christine Lambert,  
Manuela Nunes, Patricia Legoubin,  
Brigitte Lacarn, Dominique Jay, Claude Jolibert

Copyright 2008 - LESBIA MAG

Toute reproduction, même partielle est soumise à  
l'autorisation écrite de la direction. Notre fichier est  
notre propriété exclusive. Il n'est ni consultable ni prêté  
ni loué à qui que ce soit.

Photos/Textes : Les photos et les textes envoyés au  
journal sans réserves sont considérés comme étant  
libres de tout droit de reproduction de la part de leurs  
auteurs et actrices.  
LESBIA MAG ne peut accepter les textes non saisis sur  
ordinateur. Les documents adressés au journal ne sont  
pas retournés. Les textes n'engagent que leurs  
auteurs.

Publité : LESBIA MAG ne peut être tenue responsable  
des violations des règlements concernant les publicités  
mensongères.

LESBIA MAG est une revue éditée par  
LES ÉDITIONS DE L'AQUEDUCHESSE

Numéro de commission paritaire : 0308 K 87074  
Prix du numéro : 4 euros

Conception graphique et réalisation : Dabeulyou  
Impression : Imprimeries de Champagne (Langres)  
Distribution : NMPP



## INFOS

- 5 Édito
- 6 Agenda culturel
- 8 Revue de presse
- 11 Détente : Mots fléchés

P.20

## SOCIÉTÉ

- 12 La visibilité lesbienne au niveau international
- 18 Famille heureuse
- 20 20<sup>e</sup> festival international du film lesbien & féministe de Paris
- 23 Gwyneth & Harissa : 6<sup>e</sup> épisode
- 24 Rencontre : ensemble, c'est tout...



P.12

## CULTURE

- 26 S. de Beauvoir : Cahiers de jeunesse
- 28 Nouveautés DVD
- 30 Nos grands (et petits) livres du mois
- 32 Le coin bibliothèque : Renée Vivien
- 34 Nos films du mois
- 36 Nouveautés CD
- 37 En direct des planches

HUGHES MARCOUYAU



## VIE PRATIQUE

- 38 Associations
- 46 Annonces rencontres/services
- 50 Retour sur images : Avignon 2008

P.37

## Hommage

Marina Genovese, l'une des créatrices du festival de films lesbiens de Bologne (Italie), nous a quittées, victime d'un cancer. Ce festival remarqué et remarquable a fonctionné durant dix ans et faisait partie de l'organisation européenne des festivals de films de femmes. Lesbia Mag a été de tous ces festivals, y a consacré de nombreuses pages et avait tissé des liens amicaux avec toute l'équipe. Nos pensées affectueuses et sororales accompagnent sa compagne, sa famille et toutes ses nombreuses amies.

## FESTIVAL/ CINÉMA

**Groupe Action Gay & Lesbien du Loiret** présente son 3<sup>e</sup> Festival de films gay, lesbien, bi et trans les 10, 11, 12 octobre. Au programme de nombreux courts-métrages et des longs-métrages dont notamment *Les délices de Nina*, (charmant) *Love Sick* (très instructif sur la vie d'étudiants en Roumanie).

**Cineffable** présente son 20<sup>e</sup> Festival international du film lesbien et féministe du 30 octobre au 3 novembre (voir p.20 à 22)



## THÉÂTRE/

**Au Théâtre de l'Est parisien**, du 7 au 22 octobre, *Jojo au bord du monde* de Stéphane Jaubertie : «Jojo est un garçon qui traîne dans les rues, avec pour unique compagnon un ballon dégonflé (...) arrive Anita, une fée un peu déglinguée...». Pour tout public à partir de 9 ans ! Réservations : 01 43 64 80 80

**Au Théâtre des Bouffes du Nord**, jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre inclus, *Je tremble* (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> partie)

de Joël Pommerat. Après une tournée triomphale dans les régions, au Festival In d'Avignon cet été ainsi qu'à l'étranger, reprise à Paris, avant de repartir en tournée, de cet étonnant et magnifique spectacle. À voir de toute urgence. (NDLR) Réservations : 01 46 07 34 50



**Au Théâtre 14** Jean-Marie Serreau, jusqu'au 25 octobre, *La journée des dupes*, de Jacques Rampal. Tout dans ce spectacle est réuni pour tenir le public en haleine. Réservations : 01 45 45 49 77

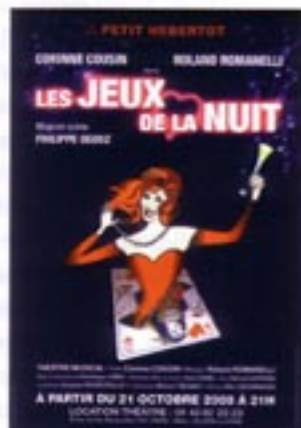
**Au Théâtre de la Tempête** (Cartoucherie de Vincennes), jusqu'au 9 novembre, *Ivanov* de Anton Tchekov. Ecrite en 1887, cette pièce parle du mal de vivre de l'intellectuel russe «coincé entre son aspiration à transformer le monde et son inaction congénitale dans une société médiocre». Réservations : 01 43 28 36 36

**Au Théâtre Silvia Montfort**, jusqu'au 2 novembre, *La Cerisaie* de Anton Tchekov. Ecrite en 1904, cette pièce



recouvre la réalité sociale de l'époque. Elle est souvent montée en France et dans le monde et inspire toujours les metteurs en scène. Réservations : 01 56 03 33 88

**Au Petit Hébertot**, à partir du 21 octobre, Corinne Cousin présente sa dernière création : *Les jeux de la nuit*, théâtre musical : c'est la drôle et tendre histoire d'une chanteuse qui fête son demi-siècle en compagnie d'un mystérieux musicien... Réservations : 01 43 87 23 23



## Dans vos régions et à l'étranger

## THÉÂTRE/ FESTIVAL

Tournée des spectacles de Joël Pommerat, un auteur contemporain qui réinvente le théâtre, un théâtre coup de poing et coup de cœur à découvrir de toute urgence ou à revoir (NDLC) :

● **Je tremble** (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> partie), du 14 au 16 novembre : Le Petit Quevilly- La Foudre scène nationale- Réservations : 02 35 03 29 78

● **Cet enfant** : les 6 et 7 novembre à l'Institut français de Bucarest (Roumanie)-réservations : 00 40 21 316 38 36 ; du 20 au 22 novembre à Sartrouville-Centre Dramatique National-réservations : 01 30 86 77 77 ; du 26 au 29 novembre à Montréal (Québec)-Espace Go.

● **Pinocchio** : du 1<sup>er</sup> au 5 octobre au Théâtre National de Toulouse-Midi Pyrénées-réservations : 05 34 45 05 05 ; du 9 au 11 octobre à Villefranche-sur-Saône-Scène Rhône-Alpes Scène conventionnée-réservations : 04 74 68 02 89 ; du 22 au 24 octobre à Guyancourt-La Ferme de Bel Ebat- réservations : 01 30 48 33 33

● **Le Petit Chaperon rouge** du 5 au 7 et le 19 octobre à Conflans-Sainte-Honorine-Théâtre Simone Signoret ; du 16 au 18 octobre à Stockholm (Suède).

MOUVEMENT FESTIVAL

20<sup>e</sup> festival international du film

# Quand les se font

**A**u programme : plus de 70 films pour la plupart inédits en France, provenant d'une vingtaine de pays et tous sous-titrés (y compris les films francophones à destination des sourdes et malentendantes), Véronique Pestel en concert pour l'ouverture du jeudi 30 octobre,

des débats et rencontres, une exposition internationale de projets artistiques *in situ*, conçus spécialement pour s'intégrer aux espaces du festival, une soirée dansante animée par DJ Kristel, DJ Célia et DJ CMdP au Bus Palladium le samedi 1<sup>er</sup> novembre, des stands de créations et initiatives lesbiennes et l'ambiance inoubliable de la cafétéria,

entièrement gérée par l'équipe au profit du festival. Cet événement majeur de la communauté lesbienne, réservé aux femmes en vue de privilégier les échanges et la construction d'une identité commune dans sa diversité, fête ses 20 ans en 2008. À cette occasion, les organisatrices présentent, en association avec *Lesbia Mag*, une exposition, une

Photo du film *Pusinky (Dolls / Demoselles)*, long métrage de fiction de Karin Babínska (Rép. tchèque, 2007)



du 30 octobre au 3 novembre 2008

# lesbien & féministe de Paris

# lesbiennes

# du cinéma



Photo du film *Vivere*, long métrage de fiction de Angelina Maccarone (Allemagne, 2007)



Pépita, Kitty et l'utérus artificiel



Photo du film *Night Star*, court métrage de fiction de Kekeletso Khena (Afrique du Sud, 2007)

rétrospective de courts métrages et une rencontre/débat autour de l'histoire du festival, du chemin parcouru mais aussi des perspectives pour l'avenir du festival.

## Informations pratiques

**Les espaces du festival :** Le Trianon, 80 bd de Rochechouart, 75018 Paris et auditorium de la Halle Saint-Pierre, 2 rue Ronsard, 75018 Paris (attention, les entrées ne sont vendues qu'au Trianon).

**Horaires :** jeudi 30 octobre à partir de 17h (séance d'ouverture à 19h) ; du vendredi 31 octobre au lundi 3 novembre, à partir de 12h (projections à partir de 12h30)

**Accès :** Métro Anvers

La fête du festival : samedi 1<sup>er</sup> novembre, à partir de 23h, au Bus

Palladium, 6 rue Pierre Fontaine, 75009 Paris (Métro Pigalle).

Les adhésions et tickets d'accès aux séances seront disponibles à partir du 30 octobre à 17h aux caisses du festival, au Trianon. Un système de préventes est mis en place pour permettre de faciliter l'accès aux spectatrices et de fluidifier l'organisation. Il propose des forfaits exclusifs à tarif préférentiel jusqu'au 20 octobre 2008, soit par correspondance (formulaire ci-joint) soit directement à la librairie Violette and Co, 102 rue de Charonne, 75011 Paris (Métro Charonne).

**Contact et informations :** Cineffable, 37 avenue Pasteur, 93100 Montreuil  
fax/répondeur : 01 48 70 77 11 –  
web : [www.cineffable.fr](http://www.cineffable.fr)  
courriel : [contact@cineffable.fr](mailto:contact@cineffable.fr)

## Les avantages des préventes

Commander à l'avance permet de réduire le temps d'attente aux caisses : la fiche d'adhésion est déjà remplie et les tickets et cartes ont été préparés. Il ne reste qu'à les retirer au guichet «préventes» au Trianon à partir du 30 octobre à 17h (prévoir une pièce d'identité). Pour l'équipe d'organisation aussi, c'est nettement plus facile à gérer sur place.

Les tickets sont vendus à l'unité et par carnet de 6. Le PASS nominatif (avec photo) donne accès à toutes les séances (y compris soirée d'ouverture) pour 45 euros, c'est-à-dire moins que le prix de deux carnets de 6 tickets. Cette année,



## 20<sup>e</sup> festival international du film lesbien & féministe de Paris

de nouveaux forfaits exclusifs sont proposés uniquement en préventes et ne seront plus disponibles après le 20 octobre. Pour toute commande, il est impératif de prendre une adhésion par personne, qui permet l'existence du festival et d'en réserver l'accès aux femmes. Un tarif réduit est proposé pour l'adhésion (étudiantes, chômeuses,

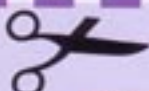
RMistes) sur présentation d'un justificatif en cours de validité (joindre une photocopie). Merci de ne PAS envoyer votre commande par lettre recommandée. Le retrait à la poste nécessite le déplacement d'une personne habilitée, ce qui retarde la réception. Pour recevoir un accusé de réception portant le numéro d'enregistrement de votre

commande, joindre une enveloppe timbrée à votre envoi ou donner une adresse e-mail LISIBLE. Les tickets et cartes d'adhésion ne sont pas expédiés par la poste. Les chèques seront encaissés le lendemain du retrait de votre commande. Depuis l'étranger : paiement en espèces lors du retrait.

### Clôture des préventes le 20 octobre 2008

Les commandes, accompagnées du règlement par chèque à l'ordre de Cineffable, doivent être adressées à : Cineffable / préventes  
25 rue Etienne Dolet 75020 Paris

*Nota : le fichier des adhérentes, déclaré à la CNIL, selon la réglementation, est à l'usage unique de Cineffable. Il est confidentiel et ne peut être ni prêté ni vendu.*

 Formulaire à découper ou photocopier – également téléchargeable sur [www.cineffable.fr](http://www.cineffable.fr)

#### MERCI DE COMPLÉTER EN LETTRES CAPITALES

1 fiche par adhérente SVP - la carte d'adhésion présentée à chaque entrée de salle est personnelle et obligatoire pour chaque festivalière

NOM / Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... e-mail : .....

Précisez votre ancienne adresse si vous avez déménagé en 2008 : .....

Recevez-vous le Clap Info ?  oui  non

Souhaitez-vous être bénévole ?  oui  non

Si oui, pouvons-nous vous contacter par téléphone ? Tél : .....

#### JE COMMANDE :

|  |          |   |   |
|--|----------|---|---|
| Carte(s) d'adhésion de soutien                                     | 10 euros | x | = |
| Carte(s) d'adhésion plein tarif                                    | 8 euros  | x | = |
| Carte(s) d'adhésion tarif réduit (joindre copie du justificatif)   | 2 euros  | x | = |
| Soirée d'ouverture du jeudi 30 octobre (inclus dans le PASS)       | 8 euros  | x | = |
| PASS nominatif (joindre 1 photo d'identité)                        | 45 euros | x | = |
| Carnet(s) de 6 tickets   | 25 euros | x | = |
| Ticket(s) à l'unité  | 5 euros  | x | = |
| Forfaits (uniquement en prévente)                                  |          |   |   |
| Formule Festival (adhésion + PASS, joindre 1 photo)                | 50 euros | x | = |
| Formule Découverte (adhésion + 1 séance, sauf soirée d'ouverture)  | 10 euros | x | = |
| Fête du samedi 1 <sup>er</sup> novembre (tarif unique en prévente) | 12 euros | x | = |

-----  
Total :

Date et signature :

*partie réservée à l'équipe préventes*

Chèque tiré sur :

N° d'enregistrement :

Référence : Lesbia Mag 08

Date d'envoi AR :